

---

# L'EmoBase : un nouvel outil d'analyse linguistique et didactique des collocations du domaine des affects

Ibtihel Afi\*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Linguistique et Didactique des Langues Étrangères et Maternelles (LIDILEM) – Université Stendhal - Grenoble 3 : EA609, Université Grenoble Alpes – Bâtiment Stendhal - CS40700 - 38058 Grenoble cedex 9, France

## Résumé

L'analyse des collocations appartenant au domaine des émotions se fait à partir de l'interface *EmoBase* qui s'inscrit dans le cadre du projet franco-allemand *Emolex*, issu suite à la collaboration entre LIDILEM et l'université de Cologne. Il s'agit d'un projet multilingue et multidisciplinaire qui procure une variété de corpus littéraires et journalistiques et permet, à l'aide de plusieurs interfaces et applications de traiter les données textuelles spécifiques au domaine des affects et de parvenir à leur analyse statistique. Il suffit de sélectionner les champs sémantiques et les lexies à analyser à partir des interfaces fournies par l'EmoBase selon des critères déterminés. En outre, nous projetons, d'identifier les outils de traitement des données ainsi que les applications servant à exploiter les associations lexicales en recourant aux interfaces d'interrogation et d'analyse des données à savoir, *Emoconc* qui aide à traiter les données de deux manières : les concordances et les lexicogrammes. Ensuite, L'interface *Emogramme* permet de visualiser les données retenues sous forme de diagrammes en camembert. A travers plusieurs interfaces dont détient la plateforme, le travail sur corpus constitue une occasion pour commenter les résultats obtenus. Outre la démarche statistique, une analyse linguistique sur le plan sémantique et syntaxique s'avère utile. En effet, à la lumière des données statistiques que nous avons recueillies, nous pouvons analyser les lexies sélectionnées d'un point de vue sémantique (nous observons les configurations sémantiques fréquentes au niveau des lexies choisies suivant huit champs sémantiques, à savoir l'intensité, l'aspect, la polarité, la manifestation, l'expérimentation, la verbalisation, la causativité et le contrôle), et syntaxiques (l'analyse des structures syntaxiques privilégiées des lexies choisies) Cette méthodologie de travail s'appuyant sur l'exploitation des corpus journalistiques peut s'appliquer sur d'autres types de lexique, et se focalise, ainsi, sur l'apport didactique de ces méthodes d'analyses et leur impact sur les apprenants non natifs de la langue, ce qui facilite la compréhension des différents phénomènes linguistiques. L'interface *EmoProf* fournie par l'EmoBase permet d'exploiter les données linguistiques pour des visées didactiques en effectuant des séquences pédagogiques utilisables dans des classes de FLE et d'enseigner le lexique des affects d'une manière différente et motivante.

Diwersy S. & Kraif O. (2013). " Observations statistiques des co-occurents lexico-syntaxiques pour la catégorisation sémantique d'un champ lexical " in F. Baider & G. Cislaru (éds.) *Cartographie des émotions. Propositions linguistiques et sociolinguistiques*. Paris : PSN, 55-69.

Novakova I. et al. (2013a). " Interactions entre profil discursif et structures actanciennes : l'exemple des verbes de surprise et de respect ", *Langue Française* 180 : 31-46.

---

\*Intervenant

Sascha Diwersy, Vannina Goossens, Anke Grutschus, Beate Kern, Olivier Kraif, Elena Melnikova et Iva Novakova, " Traitement des lexies d'émotion dans les corpus et les applications d'EmoBase ", Corpus [En ligne], 13 — 2014, mis en ligne le 01 mai 2015, consulté le 19 avril 2019. URL : [http:// journals.openedition.org/corpus/2537](http://journals.openedition.org/corpus/2537).

**Mots-Clés:** corpus, analyse linguistique, interfaces, affect, didactique